

# 1 Using Unicode TrueType Font As a CID-Keyed Font

Unicode™ TrueType™ font can be embedded as CIDFontType 2 CID-keyed font with dvipdfmx. This document shows an example of using TrueType font which contains more than 256 glyphs as a CID-keyed font.<sup>1</sup>

## 1.1 Examples

Most text found in this section are taken from "UTF-8 Sampler" page written by Frank da Cruz of the [Kermit Project](#) at Columbia University.

From Lazamon's *Brut (The Chronicles of England)*:

An preost wes on leoden, Lazamon was ihoten  
He wes Leovenaðes sone – liðe him be Drihten.  
He wonede at Ernleze at æðelen are chirechen,  
Uppen Sevarne staþe, sel þar him þuhte,  
Onfest Radestone, þer he bock radde.

From the *Tagelied* of Wolfram von Eschenbach:

Sîne klâwen durh die wolken sint geslagen,  
er stîget ûf mit grôzer kraft,  
ich sih in grâwen tâgelîch als er wil tagen,  
den tac, der im geselleschaft  
erwenden wil, dem werden man,  
den ich mit sorgen în verliez.  
ich bringe in hinnen, ob ich kan.  
sîn vil manegiu tugent michz leisten hiez.

The first stanza of Aleksandr Sergeevich Pushkin's *The Bronze Horseman*:

На берегу пустынных волн  
Стоял он, дум великих полн,  
И вдаль глядел. Пред ним широко  
Река неслася; бедный члн  
По ней стремился одиноко.  
По мшистым, топким берегам  
Чернели избы здесь и там,  
Приют убогого чухонца;  
И лес, неведомый лучам  
В тумане спрятанного солнца,  
Кругом шумел.

---

<sup>1</sup>The GentiumAlt Regular and *GentiumAlt Italic* are used as embedded subset font in this PDF document. This document contains 280 glyphs from GentiumAlt Regular and 46 glyphs from *GentiumAlt Italic*. Please visit the web site "[Gentium – a typeface for the nations](#)" at SIL International for information about the Gentium font family.

## 1.2 More Examples

Vietnamese translation of George Orwell's 1984:<sup>2</sup>

Đó là một ngày tháng tư sáng lạnh, vừa lúc đồng hồ điểm báo mười ba trăm. Cầm rứt xuống ngực để mong tránh gió ác, Winston Smith lướt nhanh qua cửa kính của khu Nhà Chiến Thắng nhưng không đủ nhanh để ngăn một luồng bụi cát lùa vào theo anh.

Hành lang hôi mùi cải luộc chiếu nát. Nơi một phía đầu tường thấy pho một tấm bích chương màu, quá lớn để mang trang trí trong nhà. Nó hình dung một gương mặt kếch xù, rộng hơn một thước : mặt một người đàn ông chừng bốn mươi nhăm tuổi, có râu đen dày và nét đẹp cứng cáp. Winston leo lên cầu thang. Thử thang máy vô ích. Thuở thịnh nhất thỉnh thoảng máy mới chạy, nửa là bây giờ điện lại bị cúp vào ban ngày. Biện pháp này thuộc phong trào tiết kiệm sửa soạn "Tuần lễ Hạn thù". Căn phòng của Winston ở tận lầu bảy, anh đã ba mươi chín tuổi lại mắc chứng loét giãn tĩnh mạch nơi đầu gối phải, nên anh đi chậm chạp, dừng nghỉ nhiều lần giữa cầu thang. Tại mỗi thềm, trước lồng thang máy, tấm bích chương với gương mặt kếch xù từ tường nhìn ra. Đây là một loại tranh được bố trí sao cho cặp mắt tường như theo dõi từng cử động bên ngoài. BÁC ĐANG NHÌN BẠN, dưới bức tranh có lời ghi như vậy.

---

<sup>2</sup>Prepared by François -René Rideau. Text taken from Jonas Öster's Omega samples.

Alexis de Tocqueville, *Democracy in America*, 1935:

Among the novel objects that attracted my attention during my stay in the United States, nothing struck me more forcibly than the general equality of condition among the people. I readily discovered the prodigious influence that this primary fact exercises on the whole course of society; it gives a peculiar direction to public opinion and a peculiar tenor to the laws; it imparts new maxims to the governing authorities and peculiar habits to the governed.

I soon perceived that the influence of this fact extends far beyond the political character and the laws of the country, and that it has no less effect on civil society than on the government; it creates opinions, gives birth to new sentiments, founds novel customs, and modifies whatever it does not produce. The more I advanced in the study of American society, the more I perceived that this equality of condition is the fundamental fact from which all others seem to be derived and the central point at which all my observations constantly terminated.

*Among the novel objects that attracted my attention during my stay in the United States, nothing struck me more forcibly than the general equality of condition among the people. I readily discovered the prodigious influence that this primary fact exercises on the whole course of society; it gives a peculiar direction to public opinion and a peculiar tenor to the laws; it imparts new maxims to the governing authorities and peculiar habits to the governed.*

*I soon perceived that the influence of this fact extends far beyond the political character and the laws of the country, and that it has no less effect on civil society than on the government; it creates opinions, gives birth to new sentiments, founds novel customs, and modifies whatever it does not produce. The more I advanced in the study of American society, the more I perceived that this equality of condition is the fundamental fact from which all others seem to be derived and the central point at which all my observations constantly terminated.*

Plato, *The Seventh Letter*:<sup>3</sup>

ἐπεστείλατέ μοι νομίζειν δεῖν τὴν διάνοιαν ὑμῶν εἶναι τὴν αὐτὴν ἣν εἶχεν καὶ Δίων, καὶ δὴ καὶ κοινωνεῖν διεκκελεύεσθέ [7.324α] μοι, καθ' ὅσον οἶός τέ εἰμι ἔργῳ καὶ λόγῳ. ἐγὼ δέ, εἰ μὲν δόξαν καὶ ἐπιθυμίαν τὴν αὐτὴν ἔχετε ἐκείνῳ, σύμφημι κοινωνήσειν, εἰ δὲ μή, βουλευέσθε πολλάκις, τίς δ' ἦν ἢ ἐκείνου διάνοια καὶ ἐπιθυμία, σχεδὸν οὐκ εἰκάζων ἀλλ' ὡς εἰδῶς σαφῶς εἴποιμ' ἄν.

ὅτε γὰρ κατ' ἀρχὰς εἰς Συρακούσας ἐγὼ ἀφικόμην, σχεδὸν ἔτη τετταράκοντα γεγονώς, Δίων εἶχε τὴν ἡλικίαν ἣν τὰ νῦν Ἴππαρίνος γέγονεν, καὶ ἦν ἔσχεν [7.324β] τότε δόξαν, ταύτην καὶ διετέλεσεν ἔχων, Συρακοσίους οἶεσθαι δεῖν ἐλευθέρους εἶναι, κατὰ νόμους τοῦ ἀρίστου οἰκοῦντας· ὥστε οὐδὲν θαυμαστὸν εἶ τις θεῶν καὶ τοῦτον εἰς τὴν αὐτὴν δόξαν περὶ πολιτείας ἐκείνῳ γενέσθαι σύμφρονα ποιήσειεν. τίς δ' ἦν ὁ τρόπος τῆς γενέσεως αὐτῆς, οὐκ ἀπάξιον ἀκοῦσαι νέῳ καὶ μὴ νέῳ, πειράσομαι δὲ ἐξ ἀρχῆς αὐτὴν ἐγὼ πρὸς ὑμᾶς διεξελεῖν· ἔχει γὰρ καιρὸν τὰ νῦν.

You write to me that I must consider your views the same as those of Dion, and you urge me to aid your cause so far as I can in word and deed. My answer is that, if you have the same opinion and desire as he had, I consent to aid your cause; but if not, I shall think more than once about it. Now what his purpose and desire was, I can inform you from no mere conjecture but from positive knowledge.

For when I made my first visit to Sicily, being then about forty years old, Dion was of the same age as Hipparinos is now, and the opinion which he then formed was that which he always retained, I mean the belief that the Syracusans ought to be free and governed by the best laws. So it is no matter for surprise if some God should make Hipparinos adopt the same opinion as Dion about forms of government. But it is well worth while that you should all, old as well as young, hear the way in which this opinion was formed, and I will attempt to give you an account of it from the beginning. For the present is a suitable opportunity.

<sup>3</sup>Greek text and English translation from “The Little Sailing” by Agelos Perdikouris.

v vx

A B C

£ € ¥  $\frac{1}{4}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{3}{4}$